

® **SIDE-  
POWER**

# Control panel installation manual

Keep this  
manual onboard!



## SLEIPNER MOTOR AS

P.O. Box 519  
N-1612 Fredrikstad  
Norway  
Tel: +47 69 30 00 60  
Fax: +47 69 30 00 70

 Turtle Marine Inc.  
タートルマリン

〒851-3215 長崎市琴海尾戸町 2624  
TEL: 095-840-7977 FAX: 095-840-7978  
Email: [info@turtle-marine.com](mailto:info@turtle-marine.com)

[www.turtle-marine.com](http://www.turtle-marine.com)

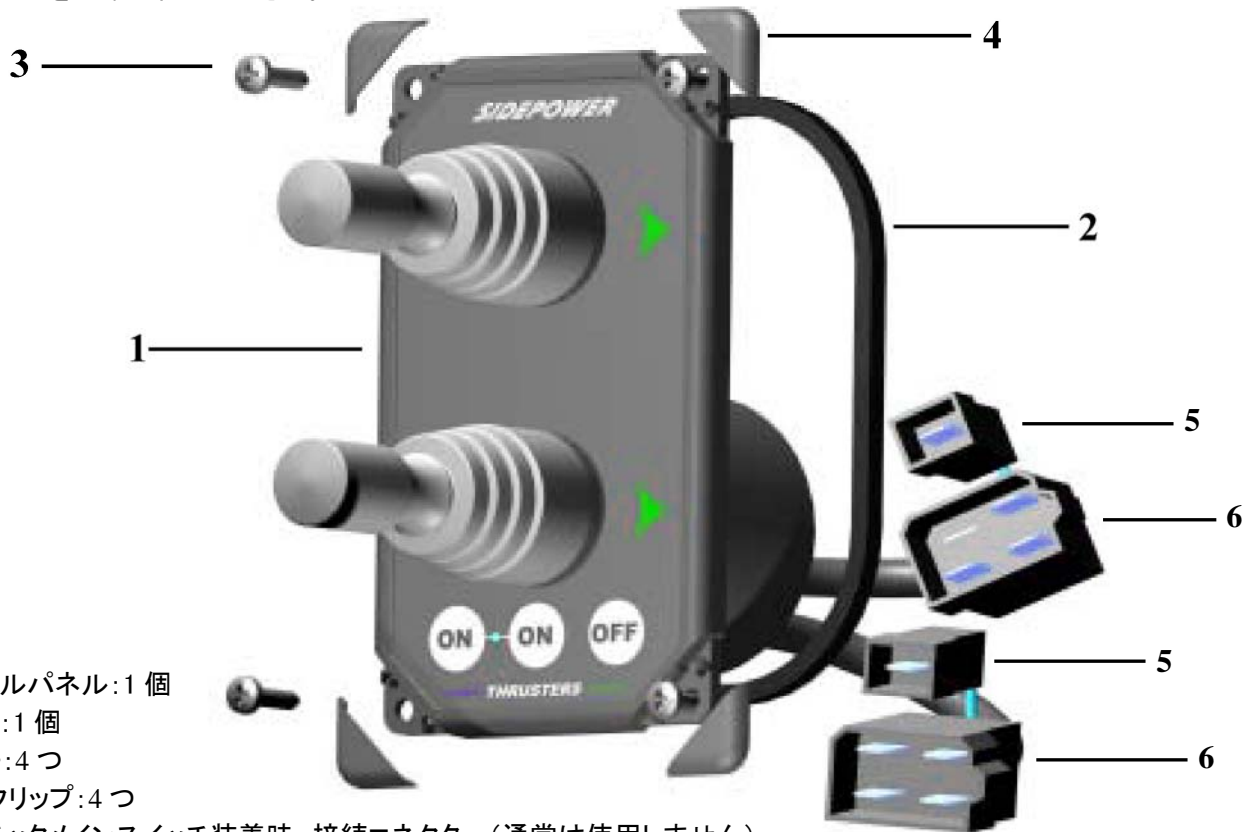
Made in Norway

# SIDEPower Thrusters



## インストールガイド：デュアルジョイスティックパネル(8940G)

**重要！** 本デュアルジョイスティックパネルは SIDE-POWER 電気スラスタ専用です。接続される通常のケーブルは 4 リード、又はオートマチックメインスイッチ装備の場合は 5 リードとなります。  
本パネル表面は防水仕様ですが、パネル裏面は防水仕様になっていません。取り付けの際には、パネル表面の防水処理を正確に行ってください。



### 付属パーツ：

- 1 コントロールパネル：1 個
- 2 ガasket：1 個
- 3 スクリュー：4 つ
- 4 コーナークリップ：4 つ
- 5 オートマチックメインスイッチ装着時、接続コネクタ（通常は使用しません）
- 6 スラスタ本体接続コネクタ

### 取付方法：

他のコントローラー等の位置も考慮して、シングルコントロールパネルの取り付け位置を決定して下さい。付属のカットアウト寸法の型紙を利用下さい。型紙の丸形が切り抜きエリアとなります。切り抜きエリア周辺の表面に角や欠けている部分がある場合は、ガasketをアシストする為にシーラントを使って防水処理を確実に行うことをお勧めします。

- ① パネル(1)の裏側にある溝にガasket(2)をはめ込んで下さい。
- ② パネル(1)を取付位置に取り付け、ネジ(3)で四隅を固定して下さい。
- ③ 四隅にコーナークリップ(4)をはめ込んで下さい。
- ④ オートマチックメインスイッチを装備している場合は、(5)に5リードコントロールケーブルの(黄)リードを接続します。
- ⑤ スラスタの4リードケーブルと接続して下さい。

**注意！** スラスタがパネルの指示と逆方向に作動する場合は、コントロールケーブルのグレーとブルーのケーブルを入れ替えて下さい。入れ替えるグレーとブルーのケーブルはスラスタ側のソレノイド入力ケーブルを入れ替える方法が容易です。

操作方法はスラスタ本体の操作マニュアルを参照下さい。

# SIDEPower Thrusters



## インストレーションガイド：ドッキングパネル(8909C)

**重要！** 本ドッキングパネルは SIDE-POWER 電気スラスタ専用です。接続される通常のケーブルは 4 リード、又はオートマチックメインスイッチ装備の場合は 5 リードとなります。

本パネル表面は防水仕様ですが、パネル裏面は防水仕様になっていません。取り付けの際には、パネル表面の防水処理を正確に行ってください。



### 付属パーツ：

- 1 コントロールパネル：1 個
- 2 ガasket：1 個
- 3 スクリュー：4 つ
- 4 コーナークリップ：4 つ
- 5 オートマチックメインスイッチ装着時、接続コネクタ（通常は使用しません）
- 6 スラスタ本体接続コネクタ

### 取付方法：

他のコントローラー等の位置も考慮して、シングルコントロールパネルの取り付け位置を決定して下さい。付属のカットアウト寸法の型紙を利用下さい。型紙の丸形が切り抜きエリアとなります。切り抜きエリア周辺の表面に角や欠けている部分がある場合は、ガスケットをアシストする為にシーラントを使って防水処理を確実に行うことをお勧めします。

- ① パネル(1)の裏側にある溝にガスケット(2)をはめ込んで下さい。
- ② パネル(1)を取付位置に取り付け、ネジ(3)で四隅を固定して下さい。
- ③ 四隅にコーナークリップ(4)をはめ込んで下さい。
- ④ オートマチックメインスイッチを装備している場合は、(5)に5リードコントロールケーブルの(黄)リードを接続します。
- ⑤ スラスタの4リードケーブルと接続して下さい。

**注意！** スラスタがパネルの指示と逆方向に作動する場合は、コントロールケーブルのグレーとブルーのケーブルを入れ替えて下さい。入れ替えるグレーとブルーのケーブルはスラスタ側のソレノイド入力ケーブルを入れ替える方法が容易です。

操作方法はスラスタ本体の操作マニュアルを参照下さい。

## スターンスラスターの電気系統接続

**注意！** スターンスラスターを取り付ける際の追加事項です。取付時には必ずスラスターのインストレーションマニュアルを参照下さい。

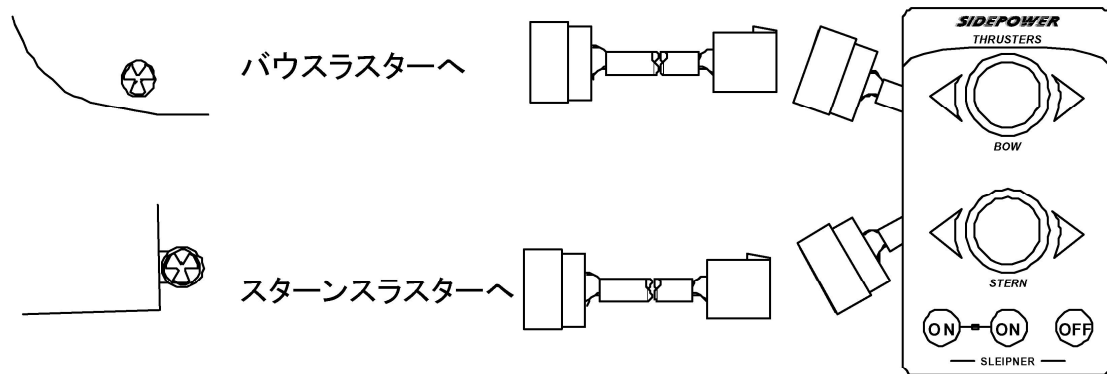
バウにもスラスターを取り付ける場合は、それぞれのスラスター用にバッテリーを1台ずつ用意する事を強くお勧めします。バウ・スターンスラスターを同時にしようした時の極端な電圧低下を避けることができます。

**バッテリーバンクには共通のマイナスが必要です！**

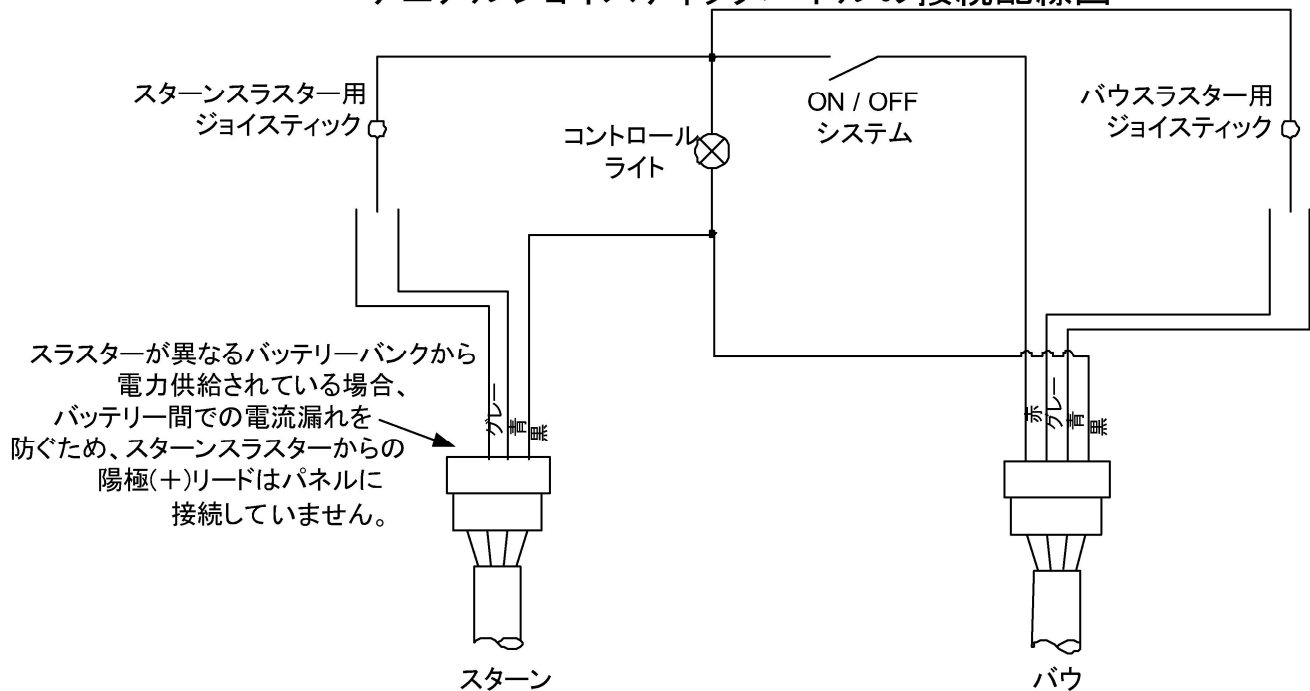
スラスターそれぞれのバッテリー容量やケーブルサイズについてはスラスターマニュアルを参照して下さい。

バウスラスターとスターンスラスターを共に装着する場合は、それぞれのスラスターにバッテリーを1バンクずつ割り当てることをお勧めします。バウ・スターンを同時に作動させた時の極端な電圧低下を避けることができます。この場合(バウ・スターンを別々のバッテリーバンクで駆動する場合)、必ずマイナス側を接続する必要があります。それぞれのスラスターのメイン電源ケーブルのサイズや、バッテリーサイズはスラスター本体のマニュアルを参照して下さい。バウとスターン両方のスラスターを取り付けた場合、そのコントロール(ジョイスティック等)がサイドパワーの純正品であれば、それぞれがシングルコントロールであっても、又はデュアルコントロールであっても、バッテリーが1バンクでも2バンクでも、そのまま接続できます。但し、上記の様にバッテリーを2バンク使用する場合は、マイナス側を接続して下さい。

### デュアルジョイスティックパネルの接続配線図



### デュアルジョイスティックパネルの接続配線図



- 純正のコントロールケーブルをデュアルジョイスティックから出ているバウ・スターンのコネクタに接続して下さい。
- デュアルジョイスティックはスターンスラスターのプラス回路からの電気は拾いません。コントロールに必要な電源はバウスラスターのバッテリー回路のみを使用します(スターンスラスターの制御も)。